

立法會 *Legislative Council*

立法會 CB(3)256/08-09 號文件

2009 年 1 月 2 日內務委員會會議文件

定於 2009 年 1 月 7 日立法會會議上提出的質詢

提問者：

- | | | |
|------|-------|--------|
| (1) | 葉國謙議員 | (口頭答覆) |
| (2) | 陳克勤議員 | (口頭答覆) |
| (3) | 何鍾泰議員 | (口頭答覆) |
| (4) | 陳淑莊議員 | (口頭答覆) |
| (5) | 李鳳英議員 | (口頭答覆) |
| (6) | 梁耀忠議員 | (口頭答覆) |
| (7) | 黃容根議員 | (書面答覆) |
| (8) | 劉秀成議員 | (書面答覆) |
| (9) | 何俊仁議員 | (書面答覆) |
| (10) | 譚耀宗議員 | (書面答覆) |
| (11) | 梁美芬議員 | (書面答覆) |
| (12) | 梁國雄議員 | (書面答覆) |
| (13) | 劉健儀議員 | (書面答覆) |
| (14) | 謝偉俊議員 | (書面答覆) |
| (15) | 林大輝議員 | (書面答覆) |
| (16) | 何秀蘭議員 | (書面答覆) |
| (17) | 甘乃威議員 | (書面答覆) |
| (18) | 張國柱議員 | (書面答覆) |
| (19) | 鄭家富議員 | (書面答覆) |
| (20) | 李永達議員 | (書面答覆) |

註 :

NOTE :

議員將採用這種語言提出質詢

Member will ask the question in this language

光污染

#(1) 葉國謙議員 (口頭答覆)

有一個環保組織發現，現時 1 300 盞設置於大廈外牆的掛牆式街燈，大部分貼近民居的窗戶，因而嚴重影響居民睡眠的質素。此外，路政署於去年 12 月表示，已完成“調光節能”試驗計劃，並計劃在未來 4 年內為 12 000 盞街燈更換新燈具時，一併安裝可調光電子鎮流器，以節約能源。關於光污染問題，政府可否告知本會：

- (一) 會不會逐步取締掛牆街燈；如果會，有關的時間表是甚麼；如果不會，原因是甚麼；
- (二) 需要 4 年時間才完成為 12 000 盞街燈安裝可調光電子鎮流器的具體原因是甚麼；及
- (三) 鑒於有評論指出本港的光污染問題越見嚴重，除街燈外，還有廣告招牌及大型戶外電視等光污染源，政府會不會制訂解決光污染問題的長遠策略；如果不會，原因是甚麼？

Light pollution

(1) Hon IP Kwok-him (Oral Reply)

A green group has found that as most of the 1 300 wall bracket-mounted street lights installed on the external walls of buildings are close to the windows of residential flats, they seriously affect the quality of sleep of the residents concerned. Furthermore, the Highways Department indicated in December last year that with the completion of energy saving pilot schemes, it planned to install, in the next four years, dimmable electronic ballasts in order to save energy, in conjunction with the replacement of 12 000 street lights with new lighting installations. Regarding the problem of light pollution, will the Government inform this Council:

- (a) whether it will phase out wall bracket-mounted street lights; if so, of the relevant timetable; if not, the reasons for that;
- (b) of the specific reasons why four years is needed to complete the installation of dimmable electronic ballasts for 12 000 street lights; and
- (c) as there have been comments that the light pollution problem in Hong Kong is becoming more serious and, in addition to street lights, there are light pollution sources such as advertisement signboards and large outdoor television screens, whether the Government will formulate long-term policies to solve the light pollution problem; if not, the reasons for that?

向年輕的租住公屋申請者提供的協助

#(2) 陳克勤議員 (口頭答覆)

有年輕的租住公屋(下稱“公屋”)申請者向本人反映,自香港房屋委員會(下稱“房委會”)於2005年實施公屋非長者一人申請者配額及計分制(下稱“計分制”)後,他們輪候公屋所需的時間有所延長,獲配公屋單位的機會亦減少了。在計分制下,當局會按申請者的年齡、是否公屋居民,以及輪候時間訂定他們獲編配公屋單位的優先次序。該等年輕的申請者亦指出,現時的輪候冊入息和資產限額過低,變相不鼓勵他們在輪候期間儲蓄和擁有資產。就此,政府可否告知本會:

- (一) 按申請人所屬的年齡組別(以10歲為一組)分項列出現時公屋輪候冊中,非長者一人申請者的平均和最長的累計輪候時間;
- (二) 會不會考慮興建更多一人公屋單位以應付需求;如果會,詳情是甚麼;如果不會,原因是甚麼,以及當局會不會推出其他措施協助該等有住屋需要的年輕人;及
- (三) 當局會不會考慮提高上述的入息和資產限額?

Assistance to young applicants of public rental housing

(2) Hon CHAN Hak-kan (Oral Reply)

Some young applicants of public rental housing ("PRH") have relayed to me that since the implementation of the Quota and Points System ("QPS") for non-elderly one-person applicants of PRH by the Hong Kong Housing Authority in 2005, their waiting time for PRH units has become longer and their chances of being allocated PRH units have been reduced. Under QPS, the allocation of PRH units is prioritized according to the age of the applicants, whether they are PRH tenants and how long they have been on the Waiting List. These young applicants have also pointed out that the Waiting List income and asset limits are too low, which covertly discourages them from saving and owning assets while waiting for the allocation of PRH units. In this connection, will the Government inform this Council:

- (a) of the average and the longest cumulative waiting time of non-elderly one-person applicants currently on the PRH Waiting List, broken down by age groups each covering 10 years;
- (b) whether it will consider building more one-person PRH units to cope with the demand; if so, of the details; if not, the reasons for that, and whether the Government will introduce other measures to assist such young people, who have housing needs; and
- (c) whether the authorities will consider raising the above income and asset limits?

打造綠色大珠三角地區優質生活圈

#(3) 何鍾泰議員 (口頭答覆)

去年 8 月，香港特區政府與廣東省政府同意共同制訂策略，打造一個以環保及可持續發展為基礎的“綠色大珠三角地區優質生活圈”。為此，粵港環保合作模式將由以往專注個別項目合作，改為區域性環境合作。就此，政府可否告知本會：

- (一) 新與舊的粵港環保合作模式的具體分別是甚麼；
- (二) 區域性環保合作將會涵蓋的範疇的詳情；及
- (三) 香港在區域性環保合作中的角色將會是甚麼？

Transforming the Greater Pearl River Delta Region
into a Green Quality living Sphere

(3) Ir Dr Hon Raymond HO Chung-tai (Oral Reply)

In August last year, the Government of the Hong Kong Special Administrative Region and the Guangdong Provincial Government agreed to jointly map out a strategy to transform "the Greater Pearl River Delta Region into a green quality living sphere" on the basis of environmental protection and sustainable development. To this end, the mode of cooperation between Guangdong and Hong Kong on environmental protection will be changed from focusing on collaboration in individual projects in the past to regional environmental cooperation. In this connection, will the Government inform this Council:

- (a) of the specific differences between the old and new modes of cooperation between Guangdong and Hong Kong on environmental protection;
- (b) of the details of the areas which will be covered by regional environmental cooperation; and
- (c) what Hong Kong's role in regional environmental cooperation will be?

保護樹木

#(4) 陳淑莊議員 (口頭答覆)

現時本港有 500 多棵具有文化、歷史或保育等價值的樹木被納入《古樹名木冊》。然而，本港並沒有專為保育樹木而制定的法例。就此，政府可否告知本會：

- (一) 現時有沒有一套專為《古樹名木冊》而設的保育方案，確保名冊內的樹木得以保存及健康生長；如果有，方案的詳情是甚麼，政府會不會就該方案進行檢討；如果沒有方案，政府會不會考慮在短期內展開相關的研究工作，並訂立保育方案；
- (二) 現時有沒有計劃制定保護樹木的專門法例；如果有計劃，詳情和現時的工作進度是甚麼；如果沒有計劃，政府會不會在短期內展開相關的研究工作；如果不會，原因是甚麼；及
- (三) 現時政府有甚麼措施確保具保育價值的樹木（例如灣仔區和中西區的石牆樹，以及在新界鄉郊地區郊野公園範圍外的樹木），不會被肆意砍伐？

Caring of trees

(4) Hon Tanya CHAN (Oral Reply)

At present, more than 500 trees in Hong Kong with cultural, historic or conservation value have been included in the Register of Old and Valuable Trees. However, no specific legislation has been enacted for the conservation of trees in Hong Kong. In this connection, will the Government inform this Council:

- (a) whether presently, there is any conservation plan specifically made for the Register of Old and Valuable Trees to ensure the preservation and healthy growth of the trees listed therein; if so, of the details of the plan, and whether the Government will review the plan; if there is no such plan, whether the Government will consider initiating the relevant study and work out a conservation plan in the near future;
- (b) whether presently, it has plans to introduce specific legislation for caring trees; if so, of the details and present progress of such work; if not, whether the Government will initiate the relevant study in the near future; if it will not, of the reasons for that; and
- (c) what measures are presently adopted by the Government to ensure that trees with conservation value (such as the wall trees in the Wan Chai and Central & Western districts, as well as the trees outside the country parks in the rural areas of the New Territories) will not be felled indiscriminately?

建造業工人註冊事宜

#(5) 李鳳英議員 (口頭答覆)

現時，所有在建造工地進行建造工作的工人必須為註冊工人，而《建造業工人註冊條例》的有關係文日後實施時，某些工作將只可由有關工種的註冊熟練技工進行。為配合該條例的實施，建造業工人註冊管理局（下稱“管理局”）由 2005 年年底起，為建造業工人進行註冊。就此，政府可否告知本會，是否知悉：

- (一) 截至去年 3 月底，在 23 萬名註冊工人中，只有約 8 萬名（即約佔三分之一）為註冊熟練技工，出現這情況的原因是甚麼；
- (二) 有甚麼措施協助註冊普通工人及註冊半熟練技工取得所需的資格，成為註冊熟練技工；及
- (三) 鑒於由本月初起，部分建造業工人的註冊證有效期將陸續屆滿，而不少工人表示不清楚續領註冊證的手續，管理局會不會加強有關的宣傳，提醒工人於註冊證失效前辦理續證手續；如果會，有關的詳情是甚麼；如果不會，原因是甚麼？

Registration of construction workers

(5) Hon LI Fung-ying (Oral Reply)

At present, all construction workers carrying out construction works on construction sites must be registered workers. When the relevant provisions of the Construction Workers Registration Ordinance are implemented in future, certain works may be carried out only by registered skilled workers for the relevant designated trades. To facilitate the implementation of the Ordinance, the Construction Workers Registration Authority ("CWRA") has been registering construction workers since the end of 2005. In this connection, will the Government inform this Council whether it knows:

- (a) the causes for the situation that among the 230 000 registered workers as at the end of March last year, only about 80 000 (i.e, about one-third of them) were registered skilled workers;
- (b) what measures are in place to assist registered general workers and registered semi-skilled workers in acquiring the required qualifications in order to be registered as skilled workers; and
- (c) given that the registration cards of construction workers have been expiring one after another since the beginning of this month, and that quite a number of workers have indicated that they are unaware of the renewal procedure for their registration cards, whether CWRA will step up relevant publicity to remind the workers to renew their registration cards before expiry; if it will, of the details; if not, the reasons for that?

走私食物入境

#(6) 梁耀忠議員 (口頭答覆)

據報，有商人把並非來自註冊供港菜場或收購站的蔬菜，以及未經檢驗的冰鮮雞、其他肉類及大閘蟹從內地走私入境。就此，政府可否告知本會：

- (一) 有沒有調查商人利用虛假的蔬菜來源標籤、把冰鮮雞混入蔬菜中等方式從內地走私食物入境的情況是不是猖獗；
- (二) 會不會加強與本港蔬菜業人士的聯繫，以期杜絕從內地走私蔬菜的活動；及
- (三) 針對上述的走私活動，有甚麼新的措施，杜絕走私食物入境和在市面上出售走私食物的問題，包括會不會加強與內地有關部門的溝通和邊境檢驗，以及加強巡查零售點的工作？

Smuggling of food into Hong Kong

(6) Hon LEUNG Yiu-chung (Oral Reply)

It has been reported that vegetables not originating from farms or collection stations registered for supplying vegetables to Hong Kong, as well as uninspected chilled chickens, other types of meat and hairy crabs are being smuggled from the Mainland into Hong Kong. In this connection, will the Government inform this Council:

- (a) whether it has investigated if activities of merchants smuggling food from the Mainland into Hong Kong by such ways as using labels with false information on the source of vegetables and hiding chilled chickens in vegetables are rampant;
- (b) whether it will enhance the coordination with vegetable traders in Hong Kong, in order to eradicate the smuggling of vegetables from the Mainland; and
- (c) in view of the above smuggling activities, what new measures are in place to eradicate the problem of smuggling food into Hong Kong and selling smuggled food in the market, including whether it will enhance communication with the relevant mainland authorities, and step up the works of border inspection as well as inspection of retail outlets?

公共租住屋邨住戶欠租情況

#(7) 黃容根議員 (書面答覆)

關於公共租住屋邨(“公屋”)住戶欠租的情況，政府可否告知本會：

- (一) 過去 3 年，每月的公屋住戶欠租率(以欠款額計算)、每月的欠租公屋住戶數目、當局每年因住戶欠租而發出的遷出通知書的數目及收回的公屋單位數目，並按有關住戶是否綜合社會保障援助計劃受助人分項列出上述數字；及
- (二) 鑒於本港的經濟情況近期逆轉，公屋住戶欠租的情況有否惡化；若有，有何措施協助有關住戶？

Public rental housing tenants with rent arrears

(7) Hon WONG Yung-kan (Written Reply)

Regarding the situation of rent arrears among public rental housing ("PRH") tenants, will the Government inform this Council:

- (a) of the monthly rent arrears rate (in terms of the amount of rent arrears), the monthly number of PRH tenants with rent arrears, the annual number of notices-to-quit issued by the authorities to tenants on grounds of rent arrears as well as the annual number of PRH units recovered, in the past three years, together with a breakdown of such figures by whether tenants concerned were recipients of Comprehensive Social Security Assistance; and
- (b) given the recent economic downturn of Hong Kong, whether the situation of rent arrears among PRH tenants has deteriorated; if so, of the measures in place to assist such tenants?

在北角政府合署天台安裝雷達設施

#(8) 劉秀成議員 (書面答覆)

土木工程拓展署即將展開工程，於北角政府合署天台安裝輔助雷達及設備室，供海事處探測海面的情況。由於該等設施體積龐大（闊約 3 至 5 米及高達 10 米），而且位於毗連一家酒店最頂 3 層的所有向海房間的正前方，附近受影響人士表達憂慮和反對。就此，政府可否告知本會：

- (一) 在決定興建該等設施前，有否詳細諮詢該酒店的管理人、在附近居住或上班的人士，並向他們、城市規劃委員會和東區區議會披露該等設施的實際體積、對景觀的影響及所釋放的幅射對人體健康可能造成的影響；若否，原因為何；
- (二) 在北角政府合署 500 米範圍內的人口；現時本港同類設施是否均設於遠離民居並與商業大廈相距最少 200 米的地點，以及有哪些設施是在 1997 年前安裝的；
- (三) 在決定興建上述設施前，有否參考其他已發展地區在商業或住宅大廈天台安裝相若的大型雷達設施的例子；若有，詳情為何；若否，是否因為香港是首個在該等地點安裝該等大型雷達設施的國際城市，所以沒有作出參考；
- (四) 當局有否就該等設施的設置進行風險評估、制訂緊密的監察程序及雷達系統失誤時的應變措施；若有，詳情為何；
- (五) 有否將上述設施的選址及其釋放的

幅射的水平，與世界衛生組織建議的安全標準作比較，以及按照其建議的程序進行公眾諮詢；若有，詳情為何；若否，原因為何；

(六) 有否考慮在遠離人口密集市區的地方安裝上述設施，並進行可行性研究；若有，詳情為何；若否，原因為何；及

(七) 有否評估政府堅持按原定計劃安裝該等設施會否引起國際輿論的批評及激烈的抗爭行動，以及會否損害香港的國際形象和政府的形象；若沒有評估，原因為何？

Installation of radar facilities
on the rooftop of North Point Government Offices

(8) Prof Hon Patrick LAU Sau-shing (Written Reply)

The Civil Engineering and Development Department will soon commence works to install a supplementary radar and an equipment room on the rooftop of the North Point Government Offices ("NPGO") to enable the Marine Department to keep surveillance of the sea conditions. Given the huge size of the facilities (three to five metres wide and some 10 metres high) and that they will be located right in front of the rooms, which have seaview, on the top three floors of a nearby hotel, concerns and objections have been raised by the affected parties in the vicinity. In this connection, will the Government inform this Council:

- (a) whether, prior to deciding to provide such facilities, it had thoroughly consulted the management of the hotel concerned as well as the people who live or work in the neighbourhood, and disclosed to them, the Town Planning Board and the Eastern District Council the actual size of the facilities, their visual impact and the possible effect of the radiation released on a person's health; if it had not, of the reasons for that;
- (b) of the population within 500 metres of NPGO; whether similar facilities in Hong Kong are all located far away from residential buildings and at least 200 metres away from commercial buildings, and which of these facilities were installed before 1997;
- (c) whether, prior to deciding to provide the above facilities, it had made reference to examples of similar large-scale facilities installed on the rooftop of commercial or residential buildings in other developed regions; if so, of the details; if not, whether the reason of not making reference is that Hong Kong is the first international city which will have such large-scale radar facilities installed in such a location;
- (d) whether the authorities have conducted risk

assessments on the installation of such facilities, as well as formulated close surveillance procedure and contingency measures in the event of radar system failure; if so, of the details;

- (e) whether it has compared the selected location and radiation level of the above facilities against the safety standards recommended by the World Health Organization ("WHO"), and conducted public consultation in accordance with the procedure recommended by WHO; if it has, of the details; if not, the reasons for that;
- (f) whether it has considered installing the above facilities at locations far away from the densely populated urban areas, and conducted feasibility studies in this regard; if it has, of the details; if not, the reasons for that; and
- (g) whether it has assessed if international criticism and radical protesting actions will be aroused, and if both the international image of Hong Kong and the image of the Government will be tarnished, should the Government insist on its original plan to install such facilities; if it has not conducted such an assessment, of the reasons for that?

剛年滿 18 歲的人士行使投票權

#(9) 何俊仁議員 (書面答覆)

根據現行法例，持有身份證明文件及通常在香港居住的香港永久性居民必須在去年 7 月 25 日（亦即去年正式選民登記冊的法定發表限期）或之前年滿 18 歲，才有資格登記為選民，並可在去年 9 月 7 日的立法會選舉中投票。由 7 月 26 日至選舉日期間年滿 18 歲的人士因而未能在是次選舉中行使投票權。就此，政府可否告知本會：

- (一) 上述未能在去年的選舉中行使投票權的人士的估計數目；
- (二) 當局會否考慮日後為情況相若的人士另作安排，以便他們可以行使投票權；若否，原因為何；及
- (三) 有否評估這項使上述人士未能行使投票權的安排，有否違反《基本法》及《香港人權法案條例》（第 383 章）的規定；若評估為有違反，補救方法為何；若評估為沒有違反，原因為何？

Exercise of voting right by persons
who have just reached 18 years of age

(9) Hon Albert HO Chun-yan (Written Reply)

According to existing legislation, a permanent resident of Hong Kong holding an identity document and ordinarily residing in Hong Kong was eligible to be registered as an elector and to vote in the Legislative Council election held on 7 September last year only if he had reached 18 years of age on or before 25 July last year (which was also the statutory deadline for publishing the final register for last year). Persons who reached 18 years of age during the period from 26 July to the election day were therefore unable to exercise their voting right in the election. In this connection, will the Government inform this Council:

- (a) of the estimated number of aforesaid persons who were unable to exercise their voting right in last year's election;
- (b) whether the authorities will, in future, consider making other arrangements for persons under similar circumstances, so as to enable them to exercise their voting right; if not, of the reasons for that; and
- (c) whether it has assessed if the arrangement, which had rendered the above persons unable to exercise their voting right, has violated the provisions of the Basic Law and the Hong Kong Bill of Rights Ordinance (Cap. 383); if the assessment result is in the affirmative, of the remedial measures; if the assessment result is in the negative, the reasons for that?

西鐵荃灣西站的物業發展項目

#(10) 譚耀宗議員 (書面答覆)

關於香港鐵路有限公司(“港鐵”)計劃在西鐵荃灣西站五、六及七區土地上進行的物業發展項目，政府可否告知本會：

- (一) 是否知悉上述發展項目的最新詳情，包括擬建樓宇的座數、高度、座向及其排列方式、樓層數目、平台高度、住宅單位數目、通風廊的數目及闊度、住宅及非住宅樓面分別的總面積，以及各發展項目的准許上蓋面積百分率和地積比率；
- (二) 是否知悉港鐵有否就上述發展項目進行空氣流通評估；若有，評估的結果；若否，原因為何；
- (三) 鑒於政府於去年 11 月宣布降低西鐵南昌站及元朗站的上蓋物業發展項目的發展密度，作出有關決定的基本因素是否亦適用於荃灣西站的上蓋發展項目；若否，原因為何；及
- (四) 有否計劃降低上述的發展項目中尚未招標的項目的發展密度，以改善該區的空氣流通及居住環境；若有，計劃的詳情；若否，原因為何？

Property projects at Tsuen Wan West Station of West Rail

(10) Hon TAM Yiu-chung (Written Reply)

Regarding the property development projects at the TW5, TW6 and TW7 sites at the West Rail Tsuen Wan West Station which are under planning by the MTR Corporation Limited ("MTRCL"), will the Government inform this Council:

- (a) whether it knows the updated details of the above development projects, including the numbers of blocks to be built, their height, orientation and disposition, the numbers of floors, level of podiums and numbers of residential flats of the proposed buildings, the numbers and width of breezeways, the respective residential and non-residential gross floor areas, together with the permitted site-coverage percentages and the plot ratios of these development projects;
- (b) whether it knows if MTRCL has carried out air ventilation assessments for the above development projects; if so, of the assessment results; if not, the reasons for that;
- (c) as the Government announced in November last year the lowering of the development densities of the above-station property development projects at the Nam Cheong Station and the Yuen Long Station of the West Rail, whether the primary considerations in reaching such a decision are also applicable to the above-station development projects at the Tsuen Wan West Station; if not, the reasons for that; and
- (d) among the above development projects, whether it has plans to lower the development densities of those which have not yet been put to tender, so as to improve the air ventilation and the living environment in the district; if so, of the details of such plans; if not, the reasons for that?

香港的粵劇發展

#(11) 梁美芬議員 (書面答覆)

在粵港澳的共同努力下，國家文化部已於去年 9 月向聯合國教育、科學及文化組織申請將粵劇列為“人類非物質文化遺產代表作”（“申遺”）。此外，由於北角新光戲院的租客至今仍未與業主達成續租協議，該大型粵劇表演場地或會在短期內消失。就此，政府可否告知本會：

- (一) 現時有何政策支援國家文化部的申遺工作，以及協助粵劇的可持續發展；
- (二) 會否考慮就新光戲院的續租事宜向有關的業主及租客提出方案，以保留這個具歷史價值的粵劇表演場地；若否，原因為何；
- (三) 會否考慮將油麻地鮮果市場改建為世界級粵劇表演大型劇院，並將油麻地戲院改建為粵劇培訓學院，以培育粵劇專業人才；若否，原因為何；及
- (四) 鑒於油麻地廟街和榕樹頭一帶聚集了大量業餘粵劇表演者和觀眾，政府會否研究在該區重點推廣和發展粵劇文化；若否，原因為何？

Development of Cantonese Opera in Hong Kong

(11) Dr Hon Priscilla LEUNG Mei-fun (Written Reply)

With the joint effort of Guangdong, Hong Kong and Macao, the Chinese Ministry of Culture, in September last year, applied to the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization for the inscription of Cantonese opera onto the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanity ("the inscription"). Furthermore, as an agreement on tenancy renewal has yet to be reached between the tenant and landlord of the Sunbeam Theatre in North Point, this large-scale performance venue for Cantonese opera may soon disappear. In this connection, will the Government inform this Council:

- (a) of the current policies to support the work of inscription by the Chinese Ministry of Culture, and to facilitate the sustainable development of Cantonese opera;
- (b) whether it will consider proposing options to the landlord and tenant concerned in respect of tenancy renewal for the Sunbeam Theatre, so as to preserve this performance venue for Cantonese opera with historic value; if not, of the reasons for that;
- (c) whether it will consider converting the Yau Ma Tei Fruit Market into a world-class large-scale Cantonese opera theatre, as well as converting the Yau Ma Tei Theatre into an academy of Cantonese opera, so as to nurture professionals and talents in the field; if not, of the reasons for that; and
- (d) given that many amateur artists and audience of Cantonese opera gather around Temple Street and the "Banyan Tree" in Yau Ma Tei, whether the Government will study the adoption of a targeted approach to promote and develop the culture of Cantonese opera in the area; if not, of the reasons for that?

新界東北新發展區對居民的影響

#(12) 梁國雄議員 (書面答覆)

本人接獲粉嶺馬屎埔村居民投訴，指在政府展開新界東北新發展區規劃及工程研究時，有發展商知悉此發展計劃將考慮與私營機構合夥推行後，即收購區內土地。由於收地由私人發展商進行，受影響的居民（大部分為長者）只能自行申請公共租住屋邨（“公屋”）單位。現時仍有 20 多戶的居民未獲編配公屋單位，另有一些居民獲編配的單位則位於遠離現居的陌生社區（如屯門及天水圍等地區）。就此，政府可否告知本會：

- (一) 會否安排受上述發展計劃影響的居民原區安置於公屋單位；若否，原因為何；
- (二) 將受上述發展計劃影響的居民的數目，當中分別有多少個住所在政府及私人土地的範圍內；
- (三) 會否把受影響的居民的安置需要納入上述發展計劃的研究內；若否，原因為何；及
- (四) 會否檢討適用於受私人發展商收地（尤其是涉及公私營機構合作的發展計劃）影響的居民的安置政策；若否，原因為何？

Impact of the North East New Territories
New Development Areas on the residents

(12) Hon LEUNG Kwok-hung (Written Reply)

I have received complaints from the residents of Ma Shi Po Village in Fanling, pointing out that as soon as some developers knew, during the Government's commencement of the North East New Territories New Development Areas ("NDAs") Planning and Engineering Study, that the Government would consider adopting a public-private partnership approach for this development plan, they began to acquire land in the areas concerned. As land acquisition was carried out by private developers, the residents affected (most of them being elderly persons) could only apply for public rental housing ("PRH") units on their own. At present, there are still more than 20 households which have not yet been allocated PRH units, and there are some others which have been allocated units in unfamiliar districts which are far away from where they currently reside, such as Tuen Mun and Tin Shui Wai. In this connection, will the Government inform this Council:

- (a) whether it will arrange for the residents affected by the above development plan to be rehoused in-situ in PRH units; if not, of the reasons for that;
- (b) of the number of the residents who will be affected by the above development plan and, among them, the respective numbers of residential premises situated within the areas of government land and private land;
- (c) whether it will include the rehousing needs of the affected residents in the study for the above development plan; if not, of the reasons for that; and
- (d) whether it will review the rehousing policy applicable to residents affected by land acquisition by private developers (especially for the development projects which involve public-private partnership); if not, of the reasons for that?

巴士起火的意外

#(13) 劉健儀議員 (書面答覆)

據報，去年 12 月 10 日一日內發生 3 宗巴士在行駛途中起火或冒煙的意外，情況令人關注。就此，政府可否告知本會：

- (一) 過去 5 年，每年有多少宗巴士起火的意外及每宗意外的起因；
- (二) 最近有否與各專營巴士公司商討如何加強定期的巴士保養和檢查工作，以減少巴士起火的意外；
- (三) 是否知悉九龍巴士（一九三三）有限公司、城巴有限公司及新世界第一巴士服務有限公司轄下車隊現時的巴士數目，並按車齡（3 年以下、3 年至 6 年以下、6 年至 10 年以下，以及 10 年以上）列出分項數目及百分比；及
- (四) 是否知悉上述專營巴士公司在未來 5 年更換巴士的計劃的詳情；會否促請各專營巴士公司參考部分歐洲國家的做法，在巴士內安裝自動泡沫滅火系統，以加強保障乘客的安全？

Accidents of buses catching fire

(13) Hon Miriam LAU Kin-ye (Written Reply)

It was reported that within one day on 10 December last year three buses caught fire or emitted smoke while in motion and such a situation has given rise to public concern. In this connection, will the Government inform this Council:

- (a) of the number of accidents of buses catching fire in each of the past five years and their respective causes;
- (b) whether it has recently discussed with franchised bus companies how to step up regular maintenance and inspection of buses, with a view to reducing accidents of buses catching fire;
- (c) whether it knows the respective numbers of buses in the existing fleets of Kowloon Motor Bus Company (1933) Limited, Citybus Limited and New World First Bus Services Limited, together with a breakdown of these buses by their age (under three years, three to under six years, six to under 10 years, and over 10 years) and their respective percentages; and
- (d) whether it knows the details of the bus replacement programmes of the above franchised bus companies for the next five years; and whether it will urge franchised bus companies to make reference to the practice in some European countries and install automatic foam fire extinguishing systems on buses, so as to strengthen the protection for passengers' safety?

香港仔避風塘區的觀光設施

#(14) 謝偉俊議員 (書面答覆)

鑒於香港仔避風塘是熱門的旅遊景點，政府可否告知本會：

- (一) 是否知悉過去 3 年，每年有多少名遊客在香港仔避風塘乘坐舢舨觀光；
- (二) 現時有何措施和計劃保護香港仔避風塘具傳統特色的地貌和保持該處海面清潔；及
- (三) 會否在香港仔海濱公園旁增加設施，例如在碼頭加建上蓋及設置座椅，使遊客在等候登船期間免受日曬雨淋之苦；若會，詳情為何；若否，原因為何？

Sightseeing facilities at the Aberdeen Typhoon Shelter area

(14) Hon Paul TSE Wai-chun (Written Reply)

As the Aberdeen Typhoon Shelter is a popular tourist attraction, will the Government inform this Council:

- (a) whether it knows the number of tourists who took sampan rides for sightseeing at the Aberdeen Typhoon Shelter in each of the past three years;
- (b) of the existing measures and plans to preserve the scenic attractions with traditional features at the Aberdeen Typhoon Shelter and to keep the sea in the area clean; and
- (c) whether it will provide additional facilities at the Aberdeen Promenade, such as building a cover for and providing seats at the pier, so that tourists will not be tormented by the scorching sun and lashing rain while waiting to board the vessels; if it will, of the details; if not, the reasons for that?

公開香港出口信用保險局對各國家或市場所作的信貸風險評級的名單

#(15) 林大輝議員 (書面答覆)

政府於去年 12 月 3 日回應本人的質詢時表示，香港出口信用保險局（“信保局”）對各國家或市場的信貸風險評級設定了一份名單，並以 A 至 D 級別（A 級為最高）劃分其信貸風險評級，而該名單僅供內部評估保單所涉及的信貸風險之用，公開有關資料會影響信保局在市場的競爭力，而保險業界一般亦不會把該等名單公開。就此，政府可否告知本會是否知悉：

- (一) 每個級別中分別有多少個國家或市場，並表列去年各級別所批出的受保總值；
- (二) 鑒於有不少中小型企業（“中小企”）人士向本人反映，在沒有信保局對各國家或市場所作的信貸風險評級的資料下，他們憂慮作出錯誤的投資選擇，信保局會否因應中小企的憂慮而公開上述名單；若否，原因為何；及
- (三) 鑒於信保局是政府全資擁有的公營機構，獲政府保證承擔全部債項，信保局為何憂慮其在市場的競爭力、有哪些競爭對手，以及其參考私營保險公司的做法而不公開上述名單的理據？

Making public the list of credit risk ratings
assigned to countries and markets by
the Hong Kong Export Credit Insurance Corporation

(15) Dr Hon LAM Tai-fai (Written Reply)

In reply to my question on 3 December last year, the Government said that the Hong Kong Export Credit Insurance Corporation ("ECIC") had compiled a list of credit risk ratings on different countries or markets, of which they were classified into four grades from A to D (A being the highest rating), and the list was an internal document solely for use in the assessment of credit risks involved in insurance policies, and thus releasing such information to the public would have an impact on ECIC's competitiveness in the market, and as a general practice, other insurance companies would not make public their lists either. In this connection, will the Government inform this Council whether it knows:

- (a) the number of countries or markets in each of the grades and the total insured business paid, set out in a table, for each of the grades last year;
- (b) given that quite a number of small and medium enterprise ("SME") operators have relayed to me that in the absence of information on credit risk ratings assigned to different countries or markets by ECIC, they are concerned about making wrong investment choices, whether ECIC will make public the above list to address the SMEs' concern; if it will not, the reasons for that; and
- (c) as ECIC, being a public organization wholly-owned by the Government, has all its contingent liability guaranteed and undertaken by the latter, why ECIC is concerned about its competitiveness in the market, who its competitors are, as well as the justifications for it to make reference to the practice of private insurance companies and not to make public the aforesaid list?

搬移及埋葬屍體許可證

#(16) 何秀蘭議員 (書面答覆)

根據《生死登記條例》(第174章)，除非獲警署主管發出《搬移及埋葬屍體許可證》(“許可證”)，任何人在《死亡登記證明書》(“死亡證”)發出前，不得搬移任何屍體。據悉，有市民基於某些宗教的原因，希望在他們的親屬病逝後，立即將遺體從醫院運到殯儀館進行宗教殯殮儀式。然而，當這些市民的親屬在死亡登記處的辦公時間外逝世，他們便要等到翌日才可申領死亡證；但另一方面，倘若死者並非伊斯蘭教信徒，警方會拒絕發出許可證。就此，政府可否告知本會：

- (一) 有關警方簽發許可證的指引的詳情；
- (二) 警方會否批准就非伊斯蘭教信徒的死者並以宗教理由提出的許可證申請；若否，理據為何；
- (三) 去年警方分別接獲、批准及拒絕了多少宗許可證申請，並按拒絕原因列出有關申請的分項數字；及
- (四) 除了警署主管外，當局會否考慮亦授權醫院主管發出許可證，讓有需要的死者親屬可直接從醫院領取遺體進行殯殮儀式，以及減少殮房存放遺體設施的需求？

Permit for removal and burial of dead body

(16) Hon Cyd HO Sau-lan (Written Reply)

According to the Births and Deaths Registration Ordinance (Cap. 174), save for a permit for the removal and burial of a dead body ("permit") issued by an officer in charge of a police station, no person shall remove any dead body before the issuance of a certificate of registration of death ("death certificate"). It is learnt that owing to certain religious reasons, some members of the public wish to transfer from hospitals the dead bodies of their relatives, right after the deaths of the latter due to illness, to funeral parlours for conducting religious funeral ceremonies thereat. However, when their relatives' deaths fall outside the office hours of the Deaths Registry, they will have to wait until the following day to apply for death certificates. On the other hand, if the deceased persons are not Muslims, the Police will refuse to issue a permit. In this connection, will the Government inform this Council:

- (a) of the details of the guidelines for the Police to issue permits;
- (b) whether the Police will approve the applications for permits submitted on religious grounds in respect of deceased persons who are not Muslims; if not, of the reasons for that;
- (c) of the respective numbers of applications for permits which were received, approved and rejected by the Police last year, with a breakdown of the applications concerned by the reason for rejection; and
- (d) whether the authorities will consider authorizing, apart from an officer in charge of a police station, officers in charge of a hospital to issue such permits, so as to enable the relatives of the deceased to obtain the dead bodies directly from hospitals for conducting funeral ceremonies, as well as to reduce the demand for dead bodies storage facilities in mortuaries?

在屋苑平台設置食肆

#(17) 甘乃威議員 (書面答覆)

有太古城第五期的居民向本人表示，當他們購入現時的單位時，屋苑的平台只設有休憩處和非食肆的商店。該地段的土地租契亦訂有在屋苑“限制食物供應、旅館等行業”的條款，但契約持有人在獲地政總署發出豁免書後，可暫時豁免受有關的租契條件限制。由於該屋苑的發展商正計劃將第五期平台的休憩處和商舖改爲食肆，居民擔心發展商會進一步將平台發展爲食肆區，吸引屋苑旁的港島東中心及外來的人士光顧，因而可能對屋苑的衛生環境和居民健康及社區產生負面影響。就此，政府可否告知本會：

- (一) 過去兩年，政府有否接獲居民針對該屋苑的食肆的投訴；若有，投訴的數目和內容；
- (二) 現時該屋苑的規定土地用途和限制爲何，以及是否准許在平台設置食肆；若然准許，可設置的食肆的數目及面積爲何；
- (三) 該發展商就該屋苑提出暫時放寬有關的租契限制的申請的進度，以及政府處理該申請的程序；
- (四) 鑒於現時已有超過1 000名該屋苑的居民簽名反對該申請，政府會否基於居民的意見，拒絕該申請；
- (五) 港島東中心的建築面積及用途分布；當中已申請及獲批准設立食肆及會所的面積各有多少；
- (六) 至今共接獲在港島東中心開設食肆的申請數目，以及該等申請的進

度；及

- (七) 針對上述個案，政府如何保障私人屋苑的居民的權益，以防止發展商在售樓後將屋苑平台的休憩處和商鋪改建為食肆？

Provision of restaurants on the podiums of housing estates

(17) Hon KAM Nai-wai (Written Reply)

Some residents of Taikoo Shing Phase 5 ("TKS5") have told me that when they purchased their existing units, there were only open space and non-restaurant shops on the podium of the estate. The lease of the land concerned also contained provisions on "restrictions on such operations as food supply and lodging house" in the estate, but the leaseholder could be exempted from the restriction of the provisions concerned temporarily after obtaining a waiver from the Lands Department. As the developer of the estate has planned to convert the open space and shops on the podium of TKS5 into restaurants, the residents are worried that the developer will further develop the podium into a restaurant zone, so as to attract customers from the nearby One Island East and outside the estate, and thus may have negative impact on the environmental hygiene and the health of the residents of the estate, as well as on the community as a whole. In this connection, will the Government inform this Council:

- (a) whether the Government has received complaints from the residents about the restaurants in the estate in the past two years; if so, of the number and contents of the complaints;
- (b) of the current land use and restrictions stipulated for the podiums of the estate, and whether restaurants are permitted on the podiums; if so, of the permissible number of restaurants and their total area;
- (c) of the progress of the application by the developer for a waiver to temporarily relax the restrictions in the lease of land concerned and the Government's procedure for handling the application;
- (d) given that more than 1 000 residents of the estate have signed a petition against the application, whether the Government will reject the application on the basis of the residents' views;

- (e) of the gross floor area of One Island East and its usage distribution, and among them, of the respective areas for which applications for providing restaurants and clubs had been submitted and approved;
- (f) of the number of applications received for providing restaurants in One Island East so far and the progress of such applications; and
- (g) how the Government will safeguard the interests of the residents of private housing estates in the light of the above case and prevent developers from converting the open space and shops on the podiums of the estates concerned into restaurants after selling the residential units?

危機介入及支援中心

#(18) 張國柱議員 (書面答覆)

芷若園是一所受社會福利署委託以先導形式營辦的危機介入及支援中心，為家庭暴力或性暴力的受害人提供危機支援與庇護服務。就此，政府可否告知本會：

- (一) 是否知悉該中心由 2007 年 3 月投入服務至今，分別接獲涉及家庭暴力及性暴力的個案數目，以及每類個案：
 - (i) 按性別和年齡、轉介機構所屬類別及暴力所屬類別分類的季度個案數字；
 - (ii) 每季有多少名受害人接受外展服務；及
 - (iii) 每季有多少名受害人獲安排住宿；
- (二) 鑒於勞工及福利局在其於去年 10 月向本會福利事務委員會提交的文件中表示，該中心的服務“已被確認為是必要的，推行模式亦具成效”，該說法的理據為何；及
- (三) 會否研究該中心的服務的成效；若會，研究的詳情；若否，原因為何？

Crisis intervention and support centre

(18) Hon CHEUNG Kwok-che (Written Reply)

The CEASE Crisis Centre, which is a crisis intervention and support centre operating on a pilot basis commissioned by the Social Welfare Department, provides crisis support and shelter service for victims of domestic violence or sexual violence. In this connection, will the Government inform this Council:

- (a) whether it knows the respective numbers of cases involving domestic violence and sexual violence received by the Centre since commencement of services in March 2007, and in respect of each category:
 - (i) the respective quarterly numbers of cases broken down by gender and age, type of referring agents and the type of violence;
 - (ii) the quarterly numbers of victims who received outreaching service; and
 - (iii) the quarterly numbers of victims who were offered accommodation;
- (b) as the Labour and Welfare Bureau stated in its paper submitted to the Panel on Welfare Services of this Council in October last year that the services of the Centre "have proven to be essential, and the mode of delivery was considered effective", of the justifications for such a statement; and
- (c) whether it will study the effectiveness of the services provided by the Centre; if it will, of the details; if not, the reasons for that?

香港鐵路有限公司提供的全日通和全月通優惠計劃

#(19) 鄭家富議員 (書面答覆)

在 2007 年 6 月 6 日本會恢復《兩鐵合併條例草案》的二讀辯論時，當時的環境運輸及工務局局長表示，香港鐵路有限公司（“港鐵”）在兩鐵合併後，將會維持東鐵綫“全月通”、西鐵綫“全月通”和西鐵綫“全日通”優惠計劃，直至本年 6 月。就此，政府可否告知本會，是否知悉：

- (一) 上述 3 項優惠計劃自推出至今，平均每月分別有多少人受惠；及
- (二) 港鐵會否延續上述的優惠計劃；若會，詳情為何；若否，港鐵會否提供新的優惠？

Day pass and monthly pass concessionary schemes
offered by the MTR Corporation Limited

(19) Hon Andrew CHENG Kar-foo (Written Reply)

When this Council resumed the Second Reading debate on the Rail Merger Bill on 6 June 2007, the then Secretary for the Environment, Transport and Works said that after the rail merger, the MTR Corporation Limited ("MTRCL") would maintain the East Rail Line Monthly Pass, West Rail Line Monthly Pass and West Rail Line Day Pass concessionary schemes until June this year. In this connection, will the Government inform this Council whether it knows:

- (a) the respective monthly average numbers of passengers who benefited from the above three concessionary schemes since their launch; and
- (b) if MTRCL will extend the above concessionary schemes; if it will, of the details; if not, whether MTRCL will offer new concessions?

郊遊徑及行山徑維修及保養事宜

#(20) 李永達議員 (書面答覆)

漁農自然護理署(“漁護署”)於去年6月把受山泥傾瀉破壞的羌山郊遊徑、彌勒山郊遊徑、石壁郊遊徑及鳳凰徑第4段改道或永久封閉。關於郊遊徑及行山徑維修及保養事宜，政府可否告知本會：

- (一) 會否盡快修復上述路徑；若會，有關的詳情；若否，有否計劃興建替代的行山路徑；若有，計劃的詳情；若否，原因為何；
- (二) 在確定上述路徑最終不能修復後，除漁護署發出公告外，地政總署會否盡快更新由轄下測繪處出版的郊區地圖，以免行山人士因誤入該等路徑而遇險；若會，有關的詳情；及
- (三) 除上述已永久封閉的路徑外，現時漁護署轄下哪些郊遊徑、行山徑及各郊野公園內的其他路徑已因山泥傾瀉或其他原因而永久封閉；有否評估修復該等路徑的可能性；若有，評估的結果；若否，原因為何？

Repair and maintenance of country trails and hiking trails

(20) Hon LEE Wing-tat (Written Reply)

In June last year, the Agriculture, Fisheries and Conservation Department ("AFCD") diverted or permanently closed the Keung Shan Country Trail, Nei Lak Shan Country Trail, Shek Pik Country Trail and Section 4 of the Lantau Trail, which had been damaged by landslides. Regarding the repair and maintenance of country trails and hiking trails, will the Government inform this Council:

- (a) whether it will repair the above trails expeditiously; if it will, of the details; if not, whether it has plans to construct alternative hiking trails; if it has, of the details of the plans; if not, the reasons for that;
- (b) whether, upon confirming that the above trails cannot be repaired, the Lands Department will update the rural maps published by its Survey and Mapping Office expeditiously besides publication of notices by AFCD, so as to avoid endangering hikers who enter those trails mistakenly; if it will, of the details; and
- (c) apart from the above permanently closed trails, which country trails, hiking trails and other trails in various country parks under AFCD are permanently closed at present because of landslides or other reasons; whether it has evaluated the possibility of repairing such trails; if it has, of the evaluation results; if not, the reasons for that?